

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1959 Nr. 189

---

---

A. TITEL

1. *Algemeen Postverdrag, met Slotprotocol en bijlage, waarbij behoren: een Uitvoeringsreglement met bijlagen, en Bepalingen betreffende de luchtpost met Slotprotocol en bijlagen;*
2. *Overeenkomst betreffende de brieven en de doosjes met aangegeven waarde, met Slotprotocol, waarbij behoort: een Uitvoeringsreglement met bijlagen;*
3. *Overeenkomst betreffende de postpakketten, met Slotprotocol, waarbij behoort: een Uitvoeringsreglement met Slotprotocol en bijlagen;*
4. *Overeenkomst betreffende de postwisseldienst en de reispostcheques, waarbij behoort: een Uitvoeringsreglement met bijlagen;*
5. *Overeenkomst betreffende de postgirodienst, waarbij behoort: een Uitvoeringsreglement met bijlagen;*
6. *Overeenkomst betreffende de zendingen belast met verrekening, waarbij behoort: een Uitvoeringsreglement met bijlagen;*
7. *Overeenkomst betreffende de invordering van gelden, waarbij behoort: een Uitvoeringsreglement met bijlagen;*
8. *Overeenkomst betreffende de internationale spaarbankdienst, waarbij behoort: een Uitvoeringsreglement met bijlagen;*
9. *Overeenkomst betreffende abonnementen op nieuwsbladen en tijdschriften, waarbij behoort: een Uitvoeringsreglement met bijlagen;*

Ottawa, 3 oktober 1957

B. TEKST

De tekst van Verdrag, Overeenkomsten, Protocolen, Reglementen en bijlagen is geplaatst in *Trb.* 1958, 158.

D. GOEDKEURING

Bij brieven van 25 mei 1959 (Bijl. *Hand.* I 1959, nr. 21, en Bijl. *Hand.* II 1959 — 5509 (R 143), nr. 1) zijn Verdrag, Overeenkomsten en Protocolen in overeenstemming met artikel 60, lid 2, der Grondwet op de voet van artikel 61, lid 3, der Grondwet overgelegd aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal, en in overeenstemming met artikel 24, eerste lid, van het Statuut voor het Koninkrijk aan de Staten van Suriname en van de Nederlandse Antillen. De toelichtende nota welke de brieven vergezelde, is ondertekend door de Minister van Verkeer en Waterstaat H. A. KORTHALS, de Minister van Buitenlandse Zaken J. LUNS en de Minister van Zaken Overzee a.i. H. A. KORTHALS. De goekeuring is op 9 juli 1959 verleend.

E. BEKRACHTIGING

Overeenkomstig artikel 25, eerste lid, van het Verdrag, juncto het gestelde in de onderscheidene preambules der Overeenkomsten, zijn bij de Canadese Regering akten van bekrachtiging nedergelegd voor de volgende Staten en gebieden <sup>1)</sup>:

Zweden .....	2- 5-1958	1 2 3 4 5 6 7 8 9
Libanon .....	23- 7-1958	1 2 3 4 - - - - -
Canada .....	11- 8-1958	1 - - - - -
Denemarken .....	13- 8-1958	1 2 3 4 5 6 7 - 9
Noorwegen .....	19- 8-1958	1 2 3 4 5 6 7 8 9
Japan .....	7-11-1958	1 2 3 4 5 6 - 8 -
Zwitserland .....	14-11-1958	1 2 3 4 5 6 7 - 9
IJsland .....	27-11-1958	1 2 3 4 - 6 7 - -
de Verenigde Arabische Republiek:		
de provincie Egypte ....	15- 1-1959	1 2 3 4 5 6 7 8 9
de provincie Syrië .....	15- 1-1959	1 2 3 4 - 6 - - -
Jordanië .....	2- 3-1959	1 2 3 - - - - -
België .....	5- 3-1959	1 2 - 4 5 6 7 - 9
Belgisch-Kongo .....	5- 3-1959	1 2 - - - - -
Finland .....	6- 3-1959	1 2 3 4 5 6 7 - 9
Mexico .....	19- 3-1959	1 - 3 4 - 6 - - -
San Marino <sup>2)</sup> .....	31- 3-1959	1 2 3 4 5 - 7 - -
de Verenigde Staten van Ame- rika .....	1- 4-1959	1 - - - - - - - -

alle gebieden van de Verenigde Staten van Amerika (met inbegrip van het trustgebied der Pacific-eilanden)	1- 4-1959	1	-	-	-	-	-	-	-	-
Nieuw-Zeeland	6- 4-1959	1	2	-	-	-	-	-	-	-
Argentinië <sup>3)</sup>	15- 4-1959	1	2	3	4	5	6	7	-	9
Zuidslavië	15- 4-1959	1	2	3	-	-	-	-	-	-
de Sowjet-Unie	23- 4-1959	1	2	3	-	-	-	-	-	-
Witrusland	23- 4-1959	1	2	3	-	-	-	-	-	-
Australië	29- 4-1959	1	-	-	-	-	-	-	-	-
Oostenrijk	4- 5-1959	1	2	3	4	5	6	7	-	9
de Oekraïne	5- 5-1959	1	2	3	-	-	-	-	-	-
Frankrijk	8- 5-1959	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Algerië	8- 5-1959	1	2	3	4	5	6	7	8	9
alle gebieden vertegenwoordigd door de „Office français des Postes et Télécommunications d'Outre-mer" <sup>4)</sup>	8- 5-1959	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Bulgarije	13- 5-1959	1	2	3	4	-	-	-	-	9
Perú	21- 5-1959	1	-	3	4	-	-	-	-	-
de Philippijnen	18- 6-1959	1	-	-	-	-	-	-	-	-
Marokko	9- 7-1959	1	2	3	4	5	6	7	-	9
het Verenigd Koninkrijk van Groot-Britannië en Noord-Ierland (met inbegrip van de Kanaaleilanden en het eiland Man)	17- 7-1959	1	2	3	-	-	-	-	-	-
San Marino <sup>5)</sup>	27- 7-1959	-	-	-	-	6	-	-	-	9
Spanje	29- 7-1959	1	2	3	4	5	6	7	8	9
de Spaanse gebieden van Afrika	29- 7-1959	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Nederland	27- 8-1959	1	2	3	4	5	6	7	8	9
de Nederlandse Antillen en Suriname	27- 8-1959	1	2	3	4	-	6	7	-	-
Monaco	2- 9-1959	1	2	3	4	5	6	7	-	9
Albanië	14- 9-1959	1	-	3	-	-	-	-	-	-
Griekenland	2-10-1959	1	2	3	4	-	6	7	-	9
China	6-10-1959	1	2	3	4	-	6	-	-	9
Pakistan	8-10-1959	1	2	3	-	-	-	-	-	-

<sup>1)</sup> De kolommen-indeling geeft aan, voor welke documenten de bekrachtiging onderscheidenlijk geldt, door middel van cijfers duidende op het Verdrag en de Overeenkomsten (met de bijlagen) in de volgorde welke in de titel van dit *Tractatenblad* is aangehouden.

<sup>2)</sup> Vergelijk de bekrachtiging voor San Marino van de nrs. 6 en 9 op 27 juli 1959.

<sup>3)</sup> Bij de bekrachtiging werd het volgende voorbehoud gemaakt:  
„Arturo Frondizi, Presidente de la Nación Argentina, Por Tanto: En ejercicio de las facultades que me competen confirmo y ratifico el Convenio y Acuerdos

antes mencionados, aprobados por Ley No 14.736, promulgada el 15 de octubre de 1958, dejando expresa constancia de que los artículos 4° y 5° de la Convención Postal Universal no se refieren ni comprenden a las Islas Malvinas, Islas Georgias del Sur, Islas Sandwich del Sur y tierras incluidas dentro del sector antártico argentino, por cuanto éstas no constituyen colonia o posesión de Nación alguna, sino que hacen parte del territorio argentino y están comprendidas en su dominio y soberanía.

La República Argentina especialmente reserva y mantiene intactos sus legítimos títulos y derechos sobre esos territorios, señalando que la disposición contenida en el artículo 53, numeral 1) sobre circulación de sellos postales valederos en el país de origen, no será considerada como obligatoria por la República cuando en los mismos se desfigure la realidad geográfica y jurídica argentina.”

De vertaling van dit voorbehoud luidt als volgt:

„Ik, Arturo Frondizi, President van de Argentijnse Natie, als zodanig in de uitoefening van mijn bevoegdheden, bevestig en bekrachtig het bovengenoemde Verdrag en de bovengenoemde Overeenkomsten, goedgekeurd bij Wet nr. 14.736 bekendgemaakt op 15 oktober 1958, welke Wet uitdrukkelijk vaststelt, dat de artikelen 4 en 5 van het Algemeen Postverdrag niet verwijzen naar en niet omvatten de Malvina-eilanden (*d.z.* de Falkland-eilanden), de Zuidelijke Georgias-eilanden, de Zuidelijke Sandwich-eilanden en de gebieden welke vallen binnen de Argentijnse Zuidpool-sector, aangezien genoemde gebieden noch kolonie noch bezit van enige natie zijn, behoudens dat zij deel uitmaken van het Argentijnse grondgebied en vallen onder het Argentijnse gezag en de Argentijnse soevereiniteit.

De Argentijnse Republiek behoudt zich in het bijzonder het recht voor en handhaaft onverlet haar wettige aanspraken en rechten op die gebieden, met dien verstande dat de in artikel 53, eerste lid, vervatte bepaling nopens de omloop van geldige postzegels in het land van oorsprong niet als verplichtend voor de Argentijnse Republiek zal worden beschouwd, indien daarop de Argentijnse aardrijkskundige en juridische werkelijkheid geweld zou worden aangedaan.”

4) Blijkens de akte van bekrachtiging worden door de „Office français des Postes et Télécommunications” vertegenwoordigd:

a) *de Lid-Staten van de Franse Gemeenschap:*

de Republiek van de Senegal,  
de Soedanese Republiek,  
de Republiek van de Ivoorkust,  
de Republiek van de Niger,  
de Republiek van de Opper-Volta,  
de Republiek Dahomey,  
de Islamitische Republiek Mauritanië,  
de Gabonese Republiek,  
de Republiek van de Kongo,  
de Centraalafrikaanse Republiek,  
de Tsaad-Republiek,  
de Republiek Madagascar;

b) *de Overzeese Gebieden:*

de Comoren,  
Nieuw-Caledonië en onderhorigheden,  
Frans-Polynesië,  
de Franse kust van Somaliland,  
de eilanden Saint-Pierre en Miquelon;

c) *de trustgebieden:*

Kameroen,  
de autonome Republiek Togo.

5) Vergelijk de bekrachtiging voor San Marino van de nrs. 1, 2, 3, 4, 5 en 7 op 31 maart 1959.

#### F. TOETREDING

Overeenkomstig artikel XVI van het Slotprotocol bij het Verdrag is bij de Canadese Regering een akte van toetreding nedergelegd door <sup>1)</sup>:

de Federatie van Malakka <sup>2)</sup>	13-3-1959	1	2	3	—	—	—	—	—	—
Jemen .....	3-4-1959	1	2	3	4	5	6	7	—	9
Ghana .....	7-5-1959	1	2	3	—	—	—	—	—	—

Bij nota-verbaal van 11 mei 1959 heeft de Zwitserse Ambassade te 's-Gravenhage aan het Nederlandse Ministerie van Buitenlandse Zaken medegedeeld, dat Guinea op 6 mei 1959 overeenkomstig de in artikel 3 van het Verdrag genoemde procedure is toegelaten als Lid van de Wereldpostvereniging. Deze toelating impliceert de toetreding van Guinea tot het Verdrag en de overige onder nr. 1 in de titel van dit *Tractatenblad* genoemde akten.

<sup>1)</sup> De kolommen-indeling komt overeen met die van rubriek E.

<sup>2)</sup> In de nota-verbaal waarbij het Ministerie van Buitenlandse Zaken van de Federatie van Malakka de akte van toetreding aan het Hoge Commissariaat van Canada te Kuala Lumpur aanbod, werd het volgende verklaard:

“The Ministry has further to request the High Commission to convey to its Government the Federation of Malaya's wishes to benefit by Article VIII of the Final Protocol to the Universal Postal Convention, as well as by the following provisions of the Final Protocol of the Agreement concerning Parcel Post applicable to the British Overseas Territories:

a) Articles III, VI (B), VIII, IX, X, XI and XV of the Final Protocol to the Agreement.

b) Article of the Final Protocol to the detailed regulations.”.

#### G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1958, 158.

#### H. TOEPASSELIJKVERKLARING

Overeenkomstig artikel 5, eerste lid, van het Verdrag zijn het Verdrag en de Overeenkomsten toepasselijk verklaard <sup>1)</sup>:

door Australië op:

het Christmas-eiland .....	29-4-1959	1	—	—	—	—	—	—	—	—
de Cocos- of Keeling-eilanden .....	29-4-1959	1	—	—	—	—	—	—	—	—
het gebied van het Heard-eiland en de McDonald-eilanden .....	29-4-1959	1	—	—	—	—	—	—	—	—
het trustgebied Nauru .....	29-4-1959	1	—	—	—	—	—	—	—	—
het trustgebied Nieuw-Guinea	29-4-1959	1	—	—	—	—	—	—	—	—

de Norfolk-eilanden . . . . .	29-4-1959	1	-	-	-	-	-	-	-	-
het gebied Papua . . . . .	29-4-1959	1	-	-	-	-	-	-	-	-
het Australische Zuidpoolge- bied . . . . .	29-4-1959	1	-	-	-	-	-	-	-	-
door België op:										
het trustgebied Ruanda-Urun- di . . . . .	5-3-1959	1	2	-	-	-	-	-	-	-
door Frankrijk op:										
het condominium der Nieuwe- Hebiden . . . . .	8-5-1959	1	2	3	4	5	6	7	8	9
door <i>Nederland</i> op:										
Nederlands-Nieuw-Guinea . .	27-8-1959	1	2	3	4	5	6	7	8	9
door Nieuw-Zeeland op:										
de Cook-eilanden (met inbe- grip van Niue) . . . . .	6-4-1959	1	2	-	-	-	-	-	-	-
de Tokelau-eilanden . . . . .	6-4-1959	1	2	-	-	-	-	-	-	-
het trustgebied West-Samoa . .	6-4-1959	1	2	-	-	-	-	-	-	-
door de Verenigde Staten van Amerika op:										
de Panama-kanaal-zone . . . .	1-4-1959	1	-	-	-	-	-	-	-	-

1) De kolommen-indeling komt overeen met die van rubriek E.

#### J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1958, 158.

In overeenstemming met artikel 60, lid 2, der Grondwet en artikel 24, eerste lid, van het Statuut voor het Koninkrijk zijn Verdrag, Overeenkomsten, Protocollen, Reglementen en bijlagen medegedeeld aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal, aan de Staten van Suriname en aan de Staten van de Nederlandse Antillen bij brieven van 25 februari 1959 (Bijl. *Hand.* II 1958/59 — 5443 (R 134), nr. 1).

Zie *Stb.* 296 voor het Koninklijk besluit van 6 augustus 1959, houdende regeling van het postverkeer met Suriname, de Nederlandse Antillen en Nederlands-Nieuw-Guinea en met het buitenland (Internationaal Postbesluit 1959). Ter uitvoering van dit besluit strekt de beschikking van 18 augustus 1959 van de directeur-generaal der Posterijen, Telegrafie en Telefonie (Internationale Postbeschikking 1959), waarvan de tekst is opgenomen in *Stcrt.* 161. Deze beschikking is gewijzigd bij beschikking van 5 oktober 1959 (*Stcrt.* 195).

Voor een overzicht der thans van kracht zijnde overeenkomsten tussen de postadministratie van Nederland en de postadministraties

van andere landen, tussen de postadministratie van Suriname en de postadministraties van andere landen en tussen de postadministratie van de Nederlandse Antillen en de postadministraties van andere landen zie rubriek J van *Trb.* 1958, 41 onder nrs. II, IV en V.

Voor de in rubriek J van *Trb.* 1958, 41 onder nr. III genoemde, op 22 oktober 1953 te 's-Gravenhage gesloten Pakketpostovereenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en het Gemenebest van Australië zie ook *Trb.* 1959, 158.

Op 23 juli 1958 is te 's-Gravenhage ondertekend een Overeenkomst inzake uitwisseling van postwissels tussen het Koninkrijk der Nederlanden en het Gemenebest van Australië. De tekst van deze Overeenkomst is opgenomen in *Trb.* 1958, 115. Zie ook *Trb.* 1959, 14.

Uitgegeven de *dertigste* december 1959.

*De Minister van Buitenlandse Zaken a.i.,*  
J. DE QUAY.